



# I CICLO DE LECTURAS DRAMATIZADAS ASSITEJ-ESPAÑA



# ÍNDICE

1. ASSITEJ ESPAÑA. EL PRESENTE
2. ORGANIZACIÓN. LUGAR Y FECHAS
3. DESARROLLO Y PARTICIPANTES
4. LOCALIZACIÓN Y RECURSOS
5. PROYECCIÓN Y DESARROLLO
6. CONCLUSIONES



## 1. ASSITEJ-ESPAÑA. EL PRESENTE

ASSITEJ ESPAÑA es una asociación cultural, sin ánimo de lucro, fundada en 1964, cuya misión es la promoción y el desarrollo del teatro para la infancia y la juventud en España.

La Asociación tiene por fines:

- a) Agrupar a aquellas personas naturales que por sus aficiones o por formar parte de organismos, compañías o grupos; se dediquen en todo o parte de su actividad al teatro para la infancia y la juventud.
- b) Facilitar y promover el desarrollo del teatro para la infancia y la juventud de alto valor artístico.
- c) Estimular a escritores para la creación de obras de teatro para la infancia y la juventud.
- d) Facilitar el intercambio de obras hasta lograr un buen repertorio.
- e) Favorecer la publicación y divulgación de libros, revistas, textos de teatro y demás obras artísticas dedicadas a la infancia y la juventud, que estén relacionadas con el teatro.

f) Propagar el teatro para la infancia y la juventud por medio de la prensa, cine, radio, televisión y otros canales de difusión presentes y futuros.

g) Organizar archivos en cualquier formato para una mejor documentación y estudio del teatro para la infancia y la juventud.

h) Promover contactos y experiencias entre las personas, grupos y asociaciones que se interesan por el teatro para la infancia y la juventud.

i) Cualquier otra actividad que pueda facilitar y colaborar con los fines anteriores.

j) Intervenir, siempre que sea posible, como interlocutora ante las instituciones oficiales y privadas para la defensa y promoción del teatro para la infancia y la juventud.

k) Quedan excluidos de los fines de la Asociación la producción y distribución de espectáculos.

La Asociación ejerce su acción actuando en todo el territorio nacional y participando en actividades internacionales y la forman:

- Artistas que trabajan en ese sector del teatro, desde la dirección, la interpretación o la autoría.-

- Ensayistas, investigadores, periodistas y profesores interesados en el mismo.

- Responsables de salas y festivales que dedican parte o el total de su programación al teatro para la infancia y la juventud.

Es miembro fundador y de pleno derecho de la organización internacional **ASSITEJ, Association Internationale du Théâtre pour**

***l'Enfance et la Jeunesse***, fundada en París en 1965 por el Instituto Internacional de Teatro de la UNESCO bajo el auspicio de Léon Chancerel como una alianza global de teatro profesional para la infancia y la juventud. Hoy es una red mundial que une a miles de teatros, organizaciones e individuos a través de los Centros Nacionales en más de 80 países.

ASSITEJ y sus centros nacionales son los únicos reconocidos por el ITI y la UNESCO para todo tipo de intercambios a nivel internacional.

ASSITEJ-España forma parte de la **Red Iberoamericana de ASSITEJ**.

Además, ASSITEJ-España asesora, colabora y apoya a distintas organizaciones iberoamericanas para que fundan en sus respectivos países los correspondientes centros nacionales de la **ASSITEJ**.

### **LÍNEAS EDITORIALES DE ASSITEJ ESPAÑA**

ASSITEJ-España tiene entre sus fines el favorecer la publicación y la divulgación de libros, revistas y textos de teatro y demás obras artísticas dedicadas a la Infancia y la Juventud, que estén relacionadas con el teatro. Por otro lado, por medio de sus publicaciones cubre un vacío editorial, actuando así en la difusión y promoción del teatro y la reflexión en torno al teatro para niños y jóvenes.

Las publicaciones de ASSITEJ-España están organizadas en varias colecciones:

- ◆ Colección de Textos de Teatro, con quince títulos.
- ◆ Colección de Ensayo, con cinco títulos.
- ◆ Boletín Iberoamericano de Teatro para la Infancia y la Juventud, con 61 números publicados.
- ◆ Colección Internacional de Teatro.

## **BIBLIOTECA VIRTUAL ASSITEJ ESPAÑA**

La biblioteca de ASSITEJ-España se crea paralelamente al desarrollo de la Asociación y de esta forma se llega a obtener una biblioteca única en su género en España dedicada al teatro infantil y juvenil que recoge publicaciones nacionales e internacionales como fruto de la participación de la Asociación en reuniones y congresos internacionales, o nacionales. Se forma, además, con las aportaciones de sus socios donando aquello que de interés encuentran a lo largo de las giras, ferias, talleres...

En el año 2012, el Área de Biblioteca puso en marcha la Biblioteca virtual ASSITEJ-España en el sitio web Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, [www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com) tras la firma de un convenio de colaboración con la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, y ha seguido actualizando sus contenidos en el presente año.

## **LOS TEXTOS TEATRALES**

Aprovechando el traslado de la sede de la Biblioteca de ASSITEJ-España a Casa del Lector, en Matadero Madrid, y con el fin de dar a conocer los textos teatrales publicados por la Asociación, la Junta Directiva tomó la decisión de convocar el I Ciclo de Lecturas Dramatizadas de algunos de esos textos.

Con ayuda del Plan de Fomento de la Lectura, de la Secretaría de Estado de Cultura, se hizo posible organizar las Lecturas de una forma muy profesional, resultando en un éxito por la calidad artística de las propuestas y la presencia de numeroso público.

## 2. ORGANIZACIÓN. LUGAR Y FECHAS

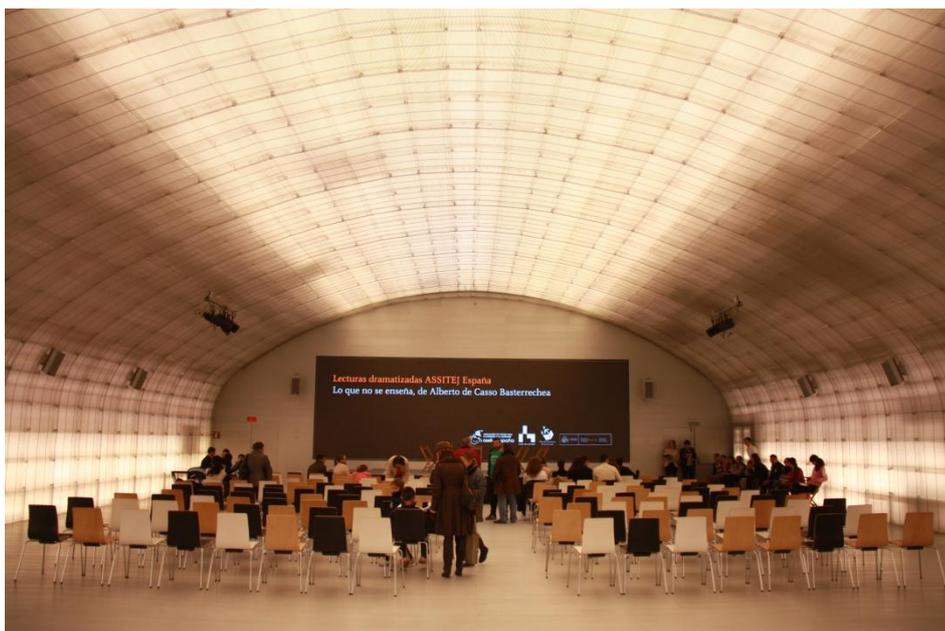
En primer lugar, se nombró una comisión de tres personas para la organización de las Lecturas. Esta comisión quedó constituida por Lola Lara, presidenta de ASSITEJ-España, Juan López Berzal, vicepresidente y Jorge Padín, vocal de la Junta Directiva.

Una vez estuvo confirmada la concesión de la Ayuda, se lanzó una convocatoria entre la masa de sus socios, formada por casi 300 profesionales de todo el territorio español, vinculados de una u otra manera con el teatro para niños y jóvenes, remitiéndose muy especialmente a los muchos directores teatrales que se encuentran entre ellos.

En una comunicación se pidió a los socios que elaboraran proyectos para realizar lecturas dramatizadas de alguno de los textos publicados en la Colección de Textos de la Asociación.

### LUGAR Y FECHAS.

El Ciclo de Lecturas fue presentado en el Auditorio de Casa del Lector, en Matadero Madrid.



(Vista general del Auditorio durante los ensayos previos)

Aun cuando el espacio previsto era en un principio La Nube, finalmente se decidió que el Auditorio respondía mejor a las necesidades del evento por las siguientes razones:

- Un aforo mayor (máximo 250 personas)
- Una pantalla LED que permite un trabajo de diseño gráfico con el cual dar un componente más visual a las lecturas
- Una mayor adaptabilidad del espacio a distintos públicos pudiendo adecuarse a espectáculos al uso (espacio a la italiana), como a propuestas que facilitan la comunicación con el público infantil.

Así, por ejemplo, en una de las lecturas, recomendada para niños a partir de 3 años, se colocaron alfombras en el suelo para acercar a los más pequeños al desarrollo de la misma.



*(Foto de la previa a la lectura de "El Gran Traje", de Julia Ruiz, realizada por LaSal para niños/as a partir de 3 años)*

Las lecturas se realizaron durante el periodo de las vacaciones escolares de Navidad. Aunque en principio estaban previstas a razón de dos mensuales desde el mes de octubre a diciembre, finalmente se decidió, en acuerdo con Casa del Lector moverla al período de vacaciones de Navidad.

La elección de estas fechas se realizó calculando en qué momento podrían tener mayor repercusión entre el público probable (familias con niños y profesionales del teatro y la educación), de manera que la asistencia de ese público fuera mayoritaria, así como coincidir con la programación especial de Navidad de Casa del Lector, que alcanza una gran repercusión.

Después de evaluar las distintas propuestas presentadas por los socios de ASSITEJ España, se seleccionaron las seis que habrían de conformar el Ciclo, dirigidas por Julia Ruiz Carazo, Juam de Lucas, Jorge Padín, Pablo Vergne y José Aurelio Martín (quien, por la singularidad de su proyecto, presentó dos lecturas).

En permanente coordinación con los responsables de Casa del Lector, durante los meses de octubre, noviembre y diciembre se llevaron a cabo cuantas tareas requirió la organización del evento, entre otras:

- Se determinaron las fechas y lugar de exhibición de las lecturas y los requisitos técnicos que están conllevarían.
- Se realizó toda la documentación necesaria para publicitar la actividad en la página web de Casa de Lector y en la de ASSITEJ-España. Además, se editó una tarjeta publicitaria que en días previos a las lecturas se distribuyó por centros de enseñanza y otros lugares de interés.
- Se llevaron a cabo las diligencias necesarias para conseguir billetes en diferentes medios de transporte a cuantos participantes viajaban desde lugares lejanos a Madrid, así como alojamiento y manutención en la capital.
- Se hizo un seguimiento constante de los procesos de montaje de las lecturas.

- Se informó a los autores de los distintos textos y se les reclamó el correspondiente permiso.
- Se acompañó a los directores que lo solicitaron a visitar el lugar donde se habrían de realizar las lecturas para que anticiparan en lo posible la exhibición.
- Se realizó un listado de invitados para el acto.
- En todo momento se informó a los socios de los progresos en la actividad.

### 3. DESARROLLO Y PARTICIPANTES

Las lecturas dramatizadas propiamente dichas tuvieron lugar entre la última semana de diciembre de 2013 y la primera de enero de 2014.



(Imagen de "El Cid" de Gisela López por El Retablo)

- 28 de diciembre de 2013: **Ópera de los residuos**, de Antonia Bueno. Dirigida por José Aurelio Martín e interpretada por la Asociación Juvenil Simprota, de Medina Sidonia (Cádiz).

- 29 de diciembre de 2013: **Lo que no se enseña**, de Alberto de Casso. Dirigida por José Aurelio Martín e interpretada por la Asociación Juvenil Simprota, de Medina Sidonia (Cádiz).

- 2 de enero de 2014: **El Cid**, de Gisela López. Dirigida por Pablo Vergne e interpretada por Daniela Saludes y Pablo Vergne, de la compañía profesional El Retablo.

- 3 de enero de 2014: **El gran traje**, de Julia Ruiz. Dirigida por Julia Ruiz e interpretada por César Guerra y Julia Ruiz, de la compañía profesional Lasal Teatro.

- 4 de enero de 2014, 12.00 horas: **Mascando ortigas**, de Itziar Pascual. Dirigida por Juam de Lucas e interpretada por Elena González y Camila Viyuela.

- 4 de enero de 2014, 17.00 horas; **Mía**, de Amaranta Leyva. Dirigida por Jorge Padín e interpretada por él mismo y Gema Viguera.

Es pertinente destacar que en todos los casos los directores de estas lecturas son directores profesionales con trayectorias extensas y premios a sus espaldas, que han aportado su trabajo de forma entusiasta y desprendida, implicados en la causa de dar a conocer los textos de ASSITEJ-España por medio de este Ciclo.

Además, los actores y las actrices participantes en las cuatro últimas lecturas son en todos los casos igualmente profesionales que han aportado una muy notable calidad a los montajes. Tanto interpretes como directores están asociados de una manera directa a compañías muy reconocidas en el ámbito del teatro para niños y jóvenes de España: Lasal Teatro, El Retablo, Ultramarinos de Lucas, La Abadía, A Priori, Des Clos...

Pero llegados a este punto debemos extendernos sobre la participación, en las dos primeras lecturas, de la **Asociación Simprota**.



(<http://www.proyectosimprota.com/teatro/>)

José Aurelio Martín es un director y autor teatral con varios libros publicados, que trabaja como profesor de literatura de Educación Secundaria en el I.E.S. de Medina Sidonia (Cádiz). A lo largo de los años ha consolidado un peculiar proyecto teatral y educativo con sus alumnos. Se trata del Grupo Simprota, asociación cultural formada por ellos mismos con unos valores destacables. Utilizando sus propias palabras:

*“Defendemos la cultura por compromiso, la defendemos con valor y la construimos con valores. Queremos que sean los jóvenes los que construyan cultura, los que se ligen socialmente desde sólidos cimientos. Ellos serán el futuro si hacen mucho presente, si construyen con valor y compromiso, si tejen, resisten, sueñan, hacen, ofrecen alternativas reales, exploran posibilidades, si son estando, si están siendo. El teatro nos ha ayudado a cumplir este compromiso y será el acero que arme este ambicioso proyecto. El teatro nos ha permitido asentar una serie de valores que parten de una idea muy clara: el teatro es una creación*

*colectiva y es fruto de un esfuerzo de grupo. De esta matriz se derivan una serie de valores que los jóvenes que han trabajado con nosotros no solo han asimilado, sino que han puesto en práctica, han hecho efectivos de una manera práctica y orientada, concluyendo, por ello, que valores como el esfuerzo, el rigor, la disciplina, el trabajo cooperativo, el entusiasmo, la generosidad, la eficiencia en la utilización de recursos y el interés por la cultura son valores operativos, que sirven y que, además, están avalados por una ética, por una visión del mundo. Así, el teatro deber ser una actividad fuertemente educativa, formando aspectos básicos de la vida y del entorno de los jóvenes. Asimismo resulta imprescindible la formación y educación de un público; porque el teatro no sólo forma actores y técnicos, también forma a un público. El público merece también un respeto y hay que dignificarlo, simplemente, intentando comunicarse con él, creando sentido y significados relevantes."*

En definitiva, el Proyecto Simprota ha devenido con el transcurrir del tiempo en un ambicioso programa de creación cultural y educativa admirable, con una importante implantación en su Centro Educativo y en su localidad. Actualmente está formado por más de veinte alumnos y ex alumnos del I.E.S., dirigidos por José Aurelio Martín y Cristina Ramírez.

Desde ASSITEJ-España se consideró que, a pesar de que trasladar a un grupo tan numeroso desde Cádiz hasta Madrid podía resultar complicado y ciertamente costoso, la particularidad del Proyecto Simprota merecía el esfuerzo y su empresa el respaldo de la Asociación. Por otra parte, el entusiasmo con que se presentó la propuesta y la posibilidad de tener encima de un escenario a una veintena de actores, además de unos músicos en directo, sumado al impulso que para

los jóvenes supondría el viajar a Madrid para participar en este Ciclo, y mostrar su trabajo en un lugar tan emblemático como ya es Casa del Lector, hacía necesario intentar llevar adelante las dos lecturas que presentaban.



(Imagen del cuarteto musical que acompañó las representaciones del Grupo Simprota)

Podemos decir hoy que el esfuerzo mereció la pena. Y debemos consignar los nombres de los participantes: Sara Sánchez, Davinia Calderón, Loreto González, Juan José Núñez, Miriam Jiménez, Laura Damián, Carmen Hermoso, Noelia Marchante, Bosco Astorga, Juan José Ureba, Cristina Ramírez, María Cruz, Bryan Rodríguez, Rubén Navarro, Margarita Gautier, María José Martínez, Irene Sánchez, Daniel Marchante y María Ferrari. Sin duda, ellos serán en el futuro los profesionales del teatro y, con su participación en este Ciclo, podemos decir que se les ha ganado para la causa, si es que no lo estaban ya.

En definitiva, la calidad de los resultados sobre el escenario, ampliamente constatada y remarcada por el público, nos reafirma en el acierto que fue tomar la decisión de confiar en los distintos grupos participantes.

#### 4. LOCALIZACIÓN Y RECURSOS.

Aun cuando las lecturas se desarrollaron íntegramente en la Ciudad de Madrid debemos destacar las diferentes procedencias del equipo artístico que, respondiendo a la vocación interterritorial de ASSITEJ España, provenían de distintas autonomías: Andalucía, La Rioja, Castilla y la Mancha y Madrid.

En lo que respecta a los recursos humanos especializados por la dificultad técnica que presentaba la utilización de la gran pantalla de LEDs que preside el Auditorio de Casa del Lector, se decidió contratar un diseñador gráfico para realizar los distintos diseños de imágenes, y para proyectarlos durante las lecturas.





*(Imágenes de algunos momentos de la Lectura y de la previa de entrada de público)*

## CASA DEL LECTOR

Se hace necesario resaltar la participación generosa de Casa del Lector en este I Ciclo de Lecturas Dramatizadas. Muy especialmente hay que destacar la actuación de Javier Lanza (Director Adjunto) y Carlota Taboada (Coordinación de actividades) por el apoyo constante y el esfuerzo que han llevado a cabo para que se pueda desarrollar el Ciclo con solvencia y sin problemas. Desde el primer momento el diálogo con Casa del Lector fue fluido y fructífero.

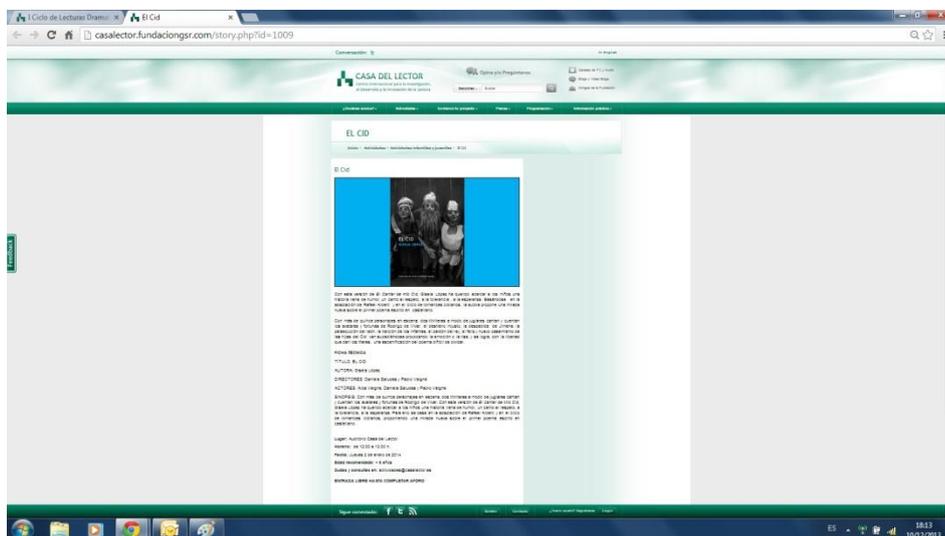
La simbiosis que se va produciendo entre ASSITEJ-España y la propia Casa, desde el traslado de la sede de la Biblioteca de la Asociación hace ya unos meses, se ha visto muy reforzada con la organización de estas lecturas.

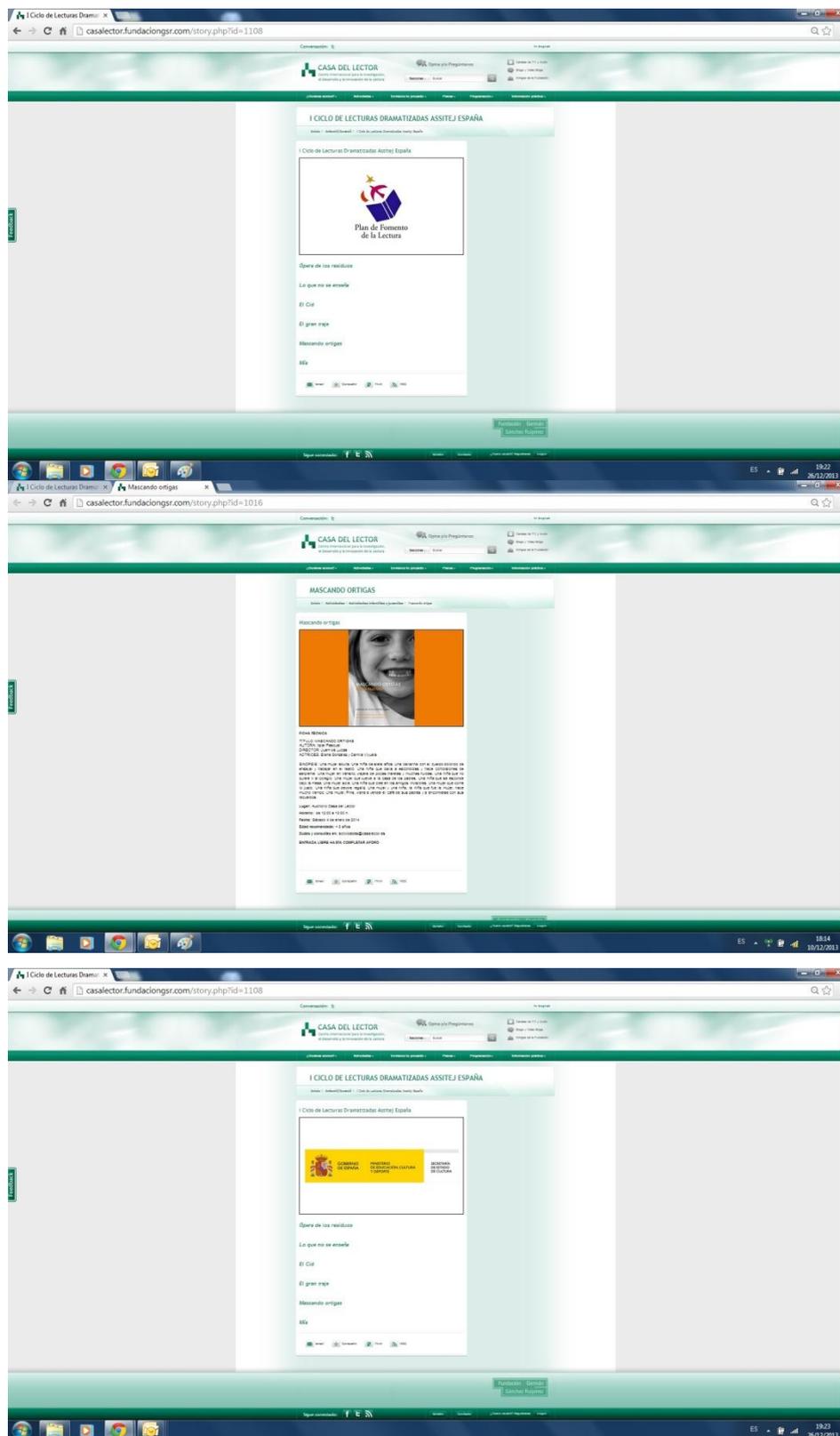


*(Firma del convenio de colaboración entre Antonio Basanta, Vicepresidente Ejecutivo y Director general de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y Lola Lara, Presidenta de la Asociación de Teatro para la Infancia y la Juventud ASSITEJ-España).*

La cesión del Auditorio supuso un espaldarazo definitivo para la exhibición de las lecturas. Se trata de un espacio versátil provisto con distintos equipos para el sonido, iluminación y notablemente con una pantalla de LEDs de 4 m x 10 m, sobre la pared de fondo, que ha supuesto una novedad para los participantes y un elemento escenográfico perfectamente utilizado por Borja Ramos, diseñador gráfico que fue contratado para prestar su apoyo en las lecturas. El tratamiento de imágenes antes y durante las lecturas se convirtió en un aspecto esencial, y el trabajo ha resultado desde todos los puntos de vista, magnífico.

Desde su inauguración, Casa del Lector se ha convertido en un referente cultural en Madrid y en toda España. Somos conscientes de que la publicidad que llevó a cabo la propia Casa, y el reclamo que supone el Centro en sí, han contribuido definitivamente al llamamiento masivo efectuado desde ASSITEJ-España para la asistencia del público, lo que ha resultado en un éxito importante de audiencia.





*(Pantallazos de la publicidad del I Ciclo de Lecturas Dramatizadas en la web de Casa del Lector, dentro de su programación especial navideña para niños y jóvenes)*

## 5. PROYECCIÓN Y FUTURO

A efectos tanto de registro de fondo de archivo documental como de difusión de las mismas se procedió a la grabación de las lecturas. Este cometido se encargó a la empresa "Principia" (Se adjunta un DVD con la grabación íntegra de las mismas)

Actualmente ASSITEJ España está recabando las autorizaciones pertinentes para subir este material a la web de Assitej mediante la creación de un canal de vídeo.



*(Pantallazo del portal en la web ASSITEJ- España del I Ciclo de Lecturas Dramatizadas)*

Una vez disponibles en la web, se procederá a su difusión a través del boletín de **ASSITEJ INTERNACIONAL**, para que se pueda visualizar desde cualquiera de los países miembros de la red internacional de ASSITEJ; asimismo se presentará este canal en el próximo Congreso Internacional que tendrá lugar del 23 al 31 de mayo de 2014 en Varsovia.

## 6. CONCLUSIONES

Con esta actividad la Asociación de Teatro de la Infancia y la Juventud aspiraba a los siguientes objetivos

- **Promoción de la literatura de calidad para niños y jóvenes.**
- **Difusión de la actividad de la Asociación y de sus Líneas Editoriales**

A este efecto se colocó en la entrada al Auditorio un stand donde el público pudo consultar tanto información genérica de la Asociación, como sus publicaciones. El último número de la colección Teatro llegó a tiempo de estar presente, lo cual además reforzó la difusión del mismo ya que era además uno de los textos seleccionados por el Grupo Simprota para una de sus lecturas



- **Captación de público**

En estimaciones tanto de ASSITEJ España como desde Casa del Lector calculamos una asistencia media de unos 200 espectadores día. Una vez que las grabaciones se hayan subido a la red y con el constante estudio de posicionamientos SEO de la web por parte de ASSITEJ, y el respaldo de ASSITEJ Internacional, calculamos que su difusión se multiplicará exponencialmente

ASSITEJ-España tiene voluntad de consolidar y aumentar su implantación social, dentro del entorno especializado del teatro para niños y jóvenes y la educación, pero también fuera de él. Creemos que cubrimos un espacio cultural y educativo que de otra forma quedaría vacío.

Por esta razón, desde ASSITEJ-España estamos convencidos de la importancia que este I Ciclo de Lecturas Dramatizadas ha tenido para la Asociación, para sus socios, para los autores, para Casa del Lector, para el teatro para niños y jóvenes, y para la sociedad en general. No solo se han dado a conocer autores y textos que a menudo tienen un acceso complicado al gran público, sino que además se ha hecho con un cuidado y una calidad que ha entusiasmado a todos los agentes implicados.

Haciendo balance de la actividad, y admitiendo que pudieran haber existido mínimos errores imputables básicamente a que ésta es la primera vez que desde la Asociación se organiza un acto como éste, sentimos que nuestras expectativas han quedado superadas ampliamente por los resultados cosechados.

Ahora consideramos que es muy necesario continuar con nuevos ciclos de lecturas, de manera que ya estamos trabajando para organizar este evento en el futuro. Porque hemos constatado que hay demanda desde el mundo del teatro para niños y jóvenes, por parte de los autores, de los creadores, del público.

El respaldo que nos han dispensado nuestros socios, Casa del Lector y, en definitiva, el público, nos confirma en el trabajo realizado y nos anima a seguir por esta misma senda en el futuro.

**Madrid, 20 de febrero de 2014**

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lola Lara', with a stylized flourish at the end.

**Lola Lara. Presidenta de ASSITEJ España**